

**FEIDER**  
MACHINES

TRONÇONNEUSE SANS FIL  
FTREN220V  
MANUEL D'INSTRUCTIONS



**IMPORTANT: Lire le manuel d'instructions avant l'utilisation de la machine.**

BUILDER SAS  
32, rue Aristide Bergès -ZI 31270 Cugnaux -France

MADE IN PRC



# Instructions de sécurité

## Avertissements de sécurité généraux sur les outils électriques



**AVERTISSEMENT** Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.** Le terme *outil* dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### 1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### 2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

### 3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux,**

**les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*

- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*

#### 4) Utilisation et entretien de l'outil

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** *L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** *Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.*
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*
- e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.*
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*
- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.*

#### 5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.*
- b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** *L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.*
- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** *Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.*
- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** *Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.*

#### 6) Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.*

### **vertissements de sécurité de la scie à chaîne**

- **N'approchez aucune partie du corps de la chaîne coupante lorsque la scie à chaîne fonctionne. Avant de mettre en marche la scie à chaîne, s'assurer que la chaîne coupante n'est pas en contact avec quoi que ce soit.** *Un moment d'inattention au cours de l'utilisation des scies à chaîne peut provoquer l'accrochage de votre vêtement ou d'une partie du corps à la chaîne coupante.*

- **Toujours tenir la poignée arrière de la scie à chaîne avec la main droite et la poignée avant avec la main gauche.** *Tenir la scie à chaîne en inversant les mains augmente le risque d'accident corporel et il convient de ne jamais le faire.*
- **Tenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension isolées car la scie à chaîne peut entrer en contact avec le câblage non apparent.** Les chaînes de scie entrant en contact avec un fil « sous tension » peuvent mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.
- **Porter des lunettes de sécurité et une protection auditive. Un équipement supplémentaire de protection pour la tête, les mains, les jambes et les pieds est recommandé.** *Un vêtement de protection approprié réduira les accidents corporels provoqués par des débris volants ou un contact accidentel avec la chaîne coupante.*
- **Ne pas faire fonctionner une scie à chaîne dans un arbre.** *La mise en marche d'une scie à chaîne dans un arbre peut entraîner un accident corporel.*
- **Toujours maintenir une assise de pied appropriée et faire fonctionner la scie à chaîne uniquement en se tenant sur une surface fixe, sûre et de niveau.** *Des surfaces glissantes ou instables telles que des échelles peuvent provoquer une perte d'équilibre ou de contrôle de la scie à chaîne.*
- **Lors de la coupe d'une branche qui est sous contrainte être vigilant au risque de retour élastique.** *Lorsque la tension des fibres de bois est relâchée, la branche sous un effet ressort peut frapper l'opérateur et/ou projeter la scie à chaîne hors de contrôle.*
- **Faire preuve d'une extrême prudence lors de la coupe de broussailles et de jeunes arbustes.** *Les matériaux fins peuvent agripper la chaîne coupante et être projetés tel un fouet en votre direction, ou vous faire perdre l'équilibre sous l'effet de la traction.*
- **Tenir la scie à chaîne par la poignée avant avec mise hors tension de la scie à chaîne et à distance des parties du corps.** *Pendant le transport ou l'entreposage de la scie à chaîne, toujours la recouvrir du protecteur de chaîne. Une manipulation appropriée de la scie à chaîne réduira la probabilité du contact accidentel avec la chaîne coupante mobile.*
- **Suivre les instructions concernant les accessoires de lubrification, de tension et de changement de chaîne.** *Une chaîne dont la tension et la lubrification sont incorrectes peut soit rompre soit accroître le risque de rebond.*
- **Garder les poignées sèches, propres et dépourvues d'huile et de graisse.** *Des poignées grasses, huileuses sont glissantes et provoquent ainsi une perte de contrôle.*
- **Couper uniquement du bois. Ne pas utiliser la scie à chaîne à des fins non prévues. Par exemple: ne pas utiliser la scie à chaîne pour couper des matériaux plastiques, de maçonnerie ou de construction autres que le bois.** *L'utilisation de la scie à chaîne pour des opérations différentes de celles prévues peut provoquer des situations dangereuses.*

### **Causes de rebonds et prévention par l'opérateur:**

Le rebond peut se produire lorsque le bec ou l'extrémité du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se resserre et pince la chaîne coupante dans la section de coupe.

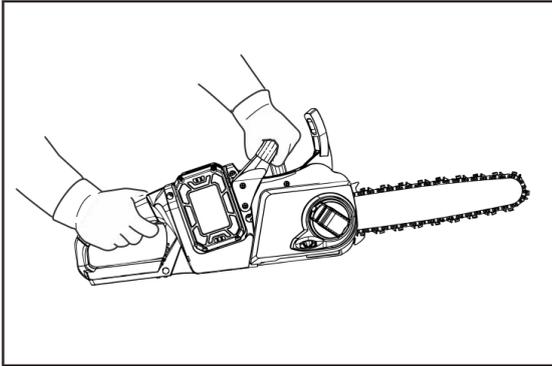
Le contact de l'extrémité peut dans certains cas provoquer une réaction inverse soudaine, en faisant rebondir le guide-chaîne vers le haut et l'arrière vers l'opérateur.

Le pincement de la chaîne coupante sur la partie supérieure du guide-chaîne peut repousser brutalement le guide-chaîne vers l'opérateur.

L'une ou l'autre de ces réactions peut provoquer une perte de contrôle de la scie susceptible d'entraîner un accident corporel grave. Ne pas compter exclusivement que sur les dispositifs de sécurité intégrés dans votre scie. En tant qu'utilisateur de scie à chaîne, il convient de prendre toutes mesures pour éliminer le risque d'accident ou de blessure lors de vos travaux de coupe.

Le rebond résulte d'un mauvais usage de l'outil et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées spécifiées ci-dessous:

- **Maintenir la scie des deux mains fermement avec les pouces et les doigts encerclant les poignées de la scie et placer votre corps et vos bras pour vous permettre de résister aux forces de rebond.** *Les forces de rebond peuvent être maîtrisées par l'opérateur, si des précautions appropriées sont prises. Ne pas laisser partir la scie à chaîne.*
- **Ne pas tendre le bras trop loin et ne pas couper au-dessus de la hauteur de l'épaule.** *Cela contribue à empêcher les contacts d'extrémité involontaires et permet un meilleur contrôle de la scie à chaîne dans des situations imprévues.*
- **N'utiliser que les guides et les chaînes de rechange spécifiés par le fabricant.** *Des guides et chaînes de rechange incorrects peuvent provoquer une rupture de chaîne et/ou des rebonds.*
- **Suivre les instructions du fabricant concernant l'affûtage et l'entretien de la scie à chaîne.** *Une diminution du niveau du calibre de profondeur peut conduire à une augmentation de rebonds.*



- **Avant de commencer les travaux, vérifiez que la tronçonneuse est en bon état de fonctionnement et que son état est conforme aux règles de sécurité. Vérifiez en particulier que:**
  - Le frein de chaîne fonctionne correctement;
  - Le frein de descente fonctionne correctement;
  - La barre et le couvercle de pignon sont montés correctement;
  - La chaîne a été affûtée et tendue conformément à la réglementation.
- **Ne démarrez pas la tronçonneuse si le couvercle de guide-chaîne est installé dessus.** Si le couvercle est installé, Le démarrage de la tronçonneuse peut provoquer le rejet du couvercle de chaîne vers l'avant, entraînant des blessures corporelles et des dommages aux objets autour de l'opérateur.  
Lors de la première utilisation, l'utilisateur doit, au minimum, couper des buches sur un chevalet ou un support.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

**AVERTISSEMENT: NE laissez PAS le confort ou la familiarité avec le produit (acquis grâce à une utilisation répétée) remplacer le strict respect des règles de sécurité pour le produit en question. UNE MAUVAISE UTILISATION ou le non-respect des règles de sécurité énoncées dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures graves.**

## Instructions de sécurité pour la batterie

1. Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et les avertissements sur (1) le chargeur de batterie, (2) la batterie et (3) le produit utilisant la batterie.
2. Ne démontez pas la batterie.
3. Si la durée de fonctionnement est devenue excessivement plus courte, arrêtez immédiatement l'opération. Cela peut entraîner un risque de surchauffe, de brûlures possibles et même une explosion.
4. Si de l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Cela peut entraîner une perte de la vue.
5. Ne court-circuitez pas la batterie:
  - (1) Ne touchez pas les bornes avec un matériau conducteur.
  - (2) Évitez de stocker la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques tels que des clous, des pièces de monnaie, etc.
  - (3) N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie.

Un court-circuit de la batterie peut provoquer un flux de courant important, une surchauffe, des brûlures possibles et même une panne.

6. Ne stockez pas l'outil et la batterie dans des endroits où la température peut atteindre ou dépasser 50°C (122°F).
7. N'incinerez pas la batterie même si elle est gravement endommagée ou complètement usée. La batterie peut exploser dans un incendie.
8. Veillez à ne pas faire tomber ou heurter la batterie.
9. N'utilisez pas une batterie endommagée.
10. Les batteries lithium-ion sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses.  
Pour les transports commerciaux, par ex. par des tiers, des transitaires, des exigences particulières en matière d'emballage et d'étiquetage doivent être respectées.  
Pour la préparation de l'article expédié, la consultation d'un expert en matières dangereuses est requise.  
Veuillez également respecter les réglementations nationales éventuellement plus détaillées.  
Collez ou masquez les contacts ouverts et emballez la batterie de manière à ce qu'elle ne puisse pas se déplacer dans l'emballage.
11. Suivez vos réglementations locales relatives à l'élimination de la batterie.
12. Ne réparez jamais les batteries endommagées. L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou des prestataires de services agréés.

## INSTRUCTIONS POUR LE CHARGEUR

**- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance**

**- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.**

**- MISE EN GARDE : Ne pas recharger des batteries non rechargeables.**

**- Le chargeur charge la batterie automatiquement après son branchement. Ne pas dépasser la capacité du chargeur et de la batterie (voir les spécifications techniques).**

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

**AVERTISSEMENT:** Utilisez uniquement des batteries BUILDER d'origine. L'utilisation de batteries BUILDER non authentiques ou de batteries qui ont été modifiées peut entraîner l'éclatement de la batterie, provoquant des incendies, des blessures et des dommages. Cela annulera également la garantie BUILDER pour l'outil BUILDER et le chargeur.

**Conseils pour économiser la batterie**

1. Chargez la batterie avant de la décharger complètement. Arrêtez toujours le fonctionnement de l'outil et chargez la batterie lorsque vous constatez une diminution de la puissance de l'outil.
2. Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. Une surcharge réduit la durée de vie de la batterie.
3. Chargez la batterie à température ambiante entre 10°C et 40°C (50°F et 104°F). Laissez refroidir une batterie chaude avant de la charger.
4. Chargez la batterie si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période (plus de six mois).

**Symboles**

Symbole d'avertissement.



Lire le manuel d'instructions.



Porter une protection auditive, oculaire et casque de protection.



Attention – Risque de rebond.



Tenir l'outil par les deux mains avec le frein de chaîne arrêté. Il est interdit de le tenir à une seule main.



Porter des gants de protection.



Porter des vêtements de protection.



Porter des chaussures de sécurité antidérapantes.



Niveau garanti de puissance sonore.



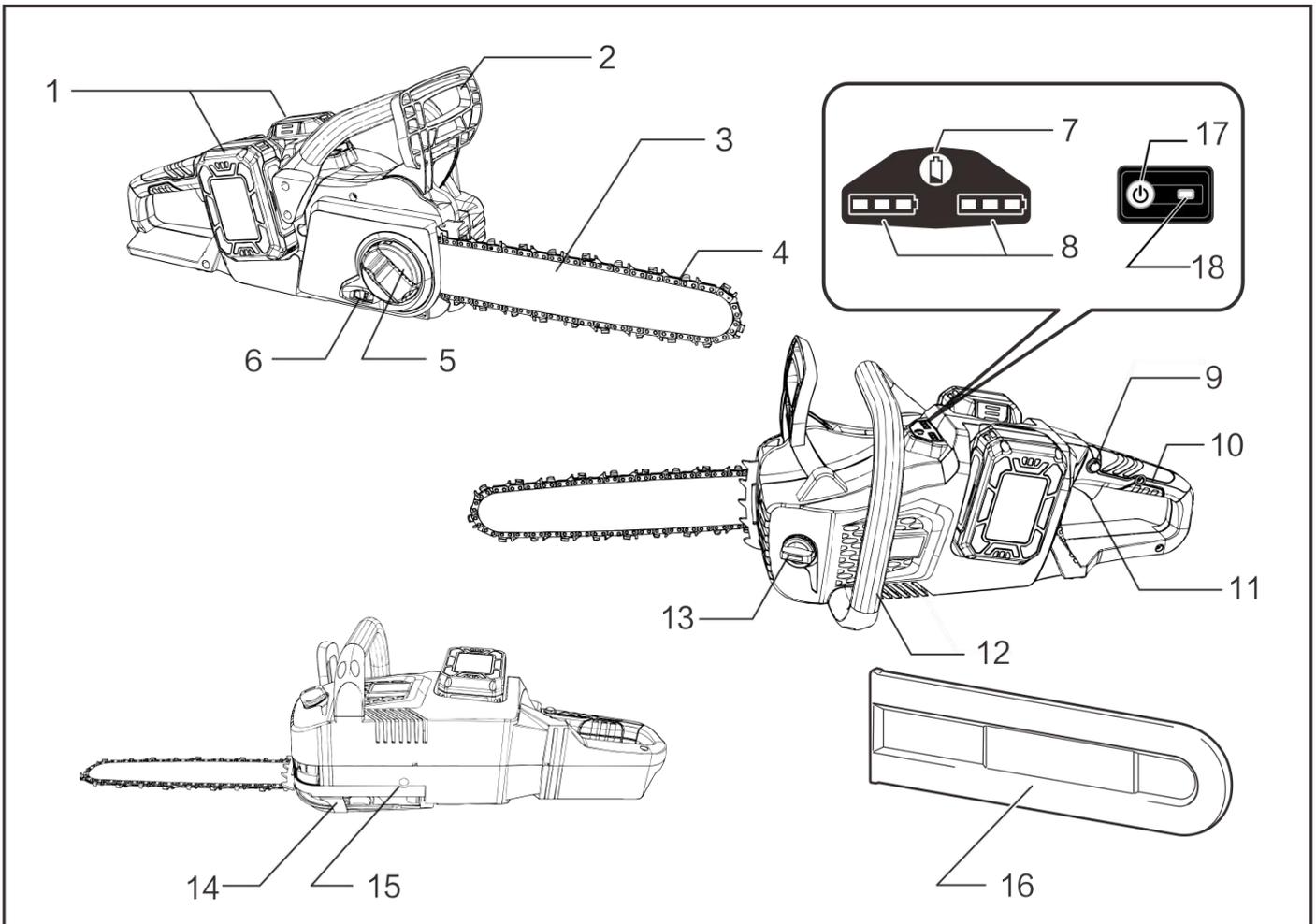
Ne pas utiliser sous la pluie.



Retirer la batterie avant tout entretien ou réparation. Lire les instructions.

## VOTRE OUTIL

### DESCRIPTION



1	Batterie	2	Protection avant	3	Guide-chaîne
4	Scie à chaîne	5	Levier	6	Molette de réglage
7	Bouton de vérification	8	Indicateur de capacité	9	Levier de verrouillage
10	Poignée arrière	11	Gâchette	12	Poignée avant
13	Bouchon du réservoir d'huile	14	Capteur de chaîne	15	Vis de réglage (pour la pompe à huile)
16	Couvercle du guide chaîne	17	Interrupteur	18	Indicateur lumineux

**SPECIFICATIONS**

Modèle	FTREN220V
Taille (sans guide-chaîne)	445mm
Tension	40V d.c. (2x20V d.c.)
Poids	3.2kg(sans guide-chaîne et chaîne de scie, réservoir d'huile vide, sans batterie)
Longueur du guide-chaîne	356mm (14")
Longueur recommandée du guide-chaîne	300-400mm (12"-16")
Type de chaîne	3/8LP-53
Type de barre guide	AE14-53-507P
Jauge de chaîne	1.27mm
Vitesse de la chaîne	15m/s
volume du réservoir d'huile	260ml
Pignon	6 teeth
Chargeur (non inclus)	modèle: FFC20U Entrée : 220-240Vac, 50/60Hz, 0,6A max Sortie : 20 d.c., 2A
Batterie (non incluse)	Batterie Li-on modèle FBA20U4, 4Ah, max 80Wh
Niveau de pression sonore	92.5 dB(A) K=3dB(A)
Niveau de puissance sonore	104.8 dB(A) K=3dB(A)
Vibration	Front handle: 4.2 m/s <sup>2</sup> K=1.5m/s <sup>2</sup> Real handle: 4.61m/s <sup>2</sup> K=1.5m/s <sup>2</sup>

**AVERTISSEMENT:** Utilisez la combinaison appropriée pour le guide-chaîne et la chaîne de scie. Sinon, des blessures pourraient en résulter.

**Informations:**

- la valeur totale déclarée de vibration a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer des outils;
- la valeur totale déclarée de vibration peut aussi être utilisée dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

**Mise en garde:**

- l'émission de vibration pendant l'utilisation de l'outil électrique peut être différente de la valeur totale déclaré selon les façons d'utiliser l'outil;
- il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les parties du cycle de manœuvres, telles que les moments où l'outil est hors tension et où il fonctionne à vide, en plus du temps d'actionnement de la manette).

## MODE D'EMPLOI

**AVERTISSEMENT:** Assurez-vous toujours que l'outil soit éteint et que la batterie est retirée avant d'ajuster ou de vérifier l'outil.

### **Charge** (ATTENTION : chargeur et batterie ne sont pas livré avec ce modèle).

- 1) Retirez la batterie de l'équipement. Pour ce faire, appuyez sur le bouton de déverrouillage
- 2) Vérifiez que votre tension secteur est identique à celle indiquée sur la plaque signalétique du chargeur de batterie. Insérez la fiche d'alimentation du chargeur dans la prise de courant. La LED ROUGE commencera alors à s'allumer.
- 3) Insérez la batterie dans le chargeur de batterie. La DEL rouge du chargeur commence alors à clignoter en vert.
- 4) Vous trouverez une étiquette avec le marquage «Indicateur de chargeur» de l'indicateur DEL sur le chargeur. La batterie peut devenir un peu chaude pendant la charge. Ceci est normal.

Si la batterie ne se charge pas, vérifiez:

- La tension de la prise de courant
- S'il y a un bon contact au niveau des contacts de charge.
- Que la batterie soit chaude ou non. Le système de protection de la batterie ne permettra pas la charge si la température de la batterie est supérieure à 40°C après son utilisation. Laissez la batterie refroidir à température ambiante avant de commencer à charger.

Si la batterie ne parvient toujours pas à se charger, envoyez le chargeur et la batterie à notre centre de service. Pour vous assurer d'une longue durée de vie de la batterie, veillez à la recharger rapidement. Vous devez recharger la batterie lorsque vous remarquez que la puissance baisse. Ne laissez jamais la batterie se décharger complètement. Cela le fera développer un défaut.

### Indicateur de capacité de la batterie

Appuyez sur l'interrupteur de l'indicateur de capacité de la batterie. L'indicateur de capacité de la batterie indique l'état de charge de la batterie à l'aide de 4 voyants:

Les 4 voyants sont allumés:

La batterie est complètement chargée.

3 LED (s) sont allumées:

La charge restante de la batterie est d'environ 75%.

2 LED (s) sont allumées:

La charge restante de la batterie est d'environ 50%.

1 LED est allumée:

La batterie sera bientôt vide, veuillez recharger la batterie.

### Indicateur du chargeur

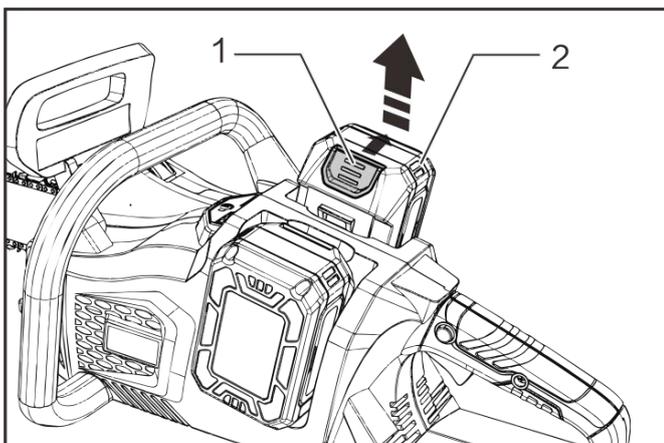
Indicateur	Explications et statuts
	Prêt à l'emploi Le chargeur est branché sur le secteur et est prêt à être utilisé. il n'y a pas de batterie dans le chargeur.
	Mise en charge Le chargeur charge la batterie.
	La batterie est complètement chargée. La charge est terminée et la batterie est dans le chargeur.

	<p>La température de la batterie est trop élevée ou trop basse, le chargeur est sous statut de protection. La fonction de charge peut être rétablie une fois que la température est normale.</p>
	<p>Dysfonctionnement de la batterie irrécupérable.</p>

## Installation et retrait de la batterie

**MISE EN GARDE:** Éteignez toujours l'outil avant d'installer ou de retirer la batterie.

**MISE EN GARDE:** Tenez fermement l'outil et la batterie lors de l'installation ou du retrait de la batterie. Si vous ne tenez pas l'outil et la batterie fermement, vous risquez de les faire glisser des mains et d'endommager l'outil et la batterie et de vous blesser.



1. Bouton 2. Batterie

**MISE EN GARDE:** Installez toujours la batterie complètement jusqu'à ce que l'indicateur rouge ne soit pas visible. Sinon, il pourrait tomber accidentellement de l'outil, vous blesser ou blesser quelqu'un autour de vous.

**MISE EN GARDE:** N'installez pas la cartouche de batterie de force. Si la cartouche ne glisse pas facilement, elle n'est pas insérée correctement.

**NOTE:** L'outil ne fonctionne pas avec une seule batterie.

**NOTE:** Faites attention à la position de vos doigts lors de l'installation de la batterie. Le bouton sera involontairement enfoncé.

## Système de protection de la batterie/outil

L'outil est équipé d'un système de protection outil / batterie. Ce système coupe automatiquement l'alimentation du moteur pour prolonger la durée de vie de l'outil et de la batterie. L'outil s'arrêtera automatiquement pendant le fonctionnement si l'outil ou la batterie est placé dans l'une des conditions suivantes.

### Protection contre la surcharge

Lorsque l'outil est utilisé d'une manière qui lui fait tirer un courant anormalement élevé, l'outil s'arrête automatiquement et le voyant d'alimentation principale clignote. Dans cette situation, désactivez l'outil et arrêtez l'application qui a provoqué la surcharge de l'outil. Allumez ensuite l'outil pour redémarrer.

### Protection contre la surchauffe

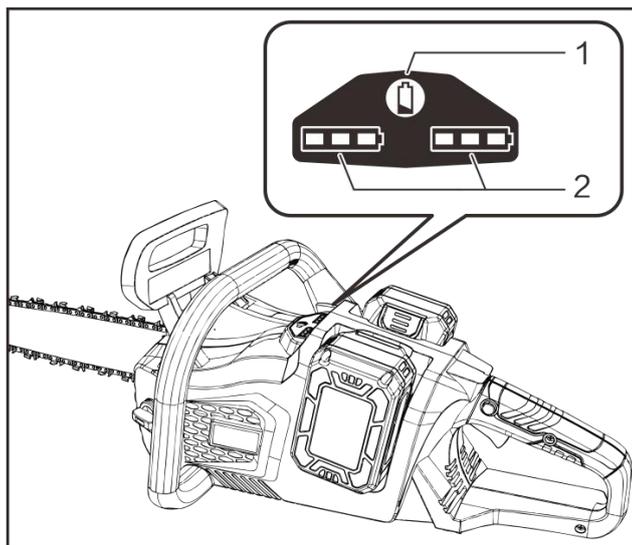
Lorsque l'outil est en surchauffe, l'outil s'arrête automatiquement et le témoin de capacité clignote comme illustré. Dans ce cas, laissez l'outil refroidir avant de le remettre sous tension.

Indication du statut			Statut
 <b>On</b>	 <b>Off</b>	 <b>Clignote</b>	
			Surchauffe

### Protection contre les décharges excessives

Lorsque la capacité de la batterie devient faible, l'outil s'arrête automatiquement. Si le produit ne fonctionne pas même lorsque les interrupteurs sont actionnés, retirez les piles de l'outil et chargez les piles.

### Indication du niveau de batterie

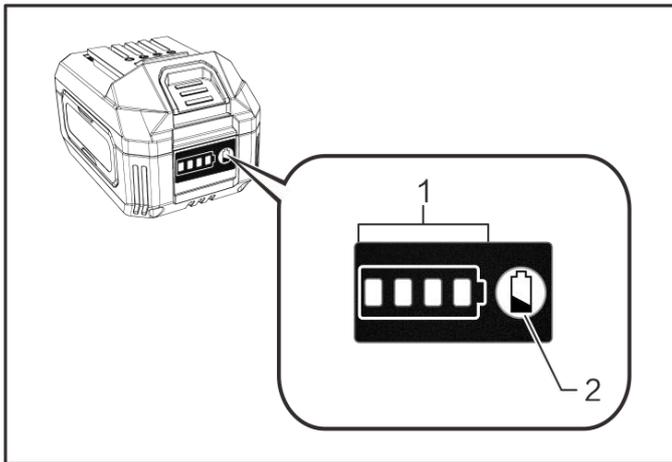


1. Bouton 2. Batterie

La capacité restante de la batterie est affichée lorsque vous appuyez sur le bouton de vérification. Les indicateurs de capacité correspondent à chaque batterie. (L'indicateur à gauche correspond à l'utilisation de la batterie à gauche)

Indicateur du statut			Capacité restante
 <b>On</b>	 <b>Off</b>	 <b>Clignote</b>	
			50% à 100%
			20% à 50%
			0% à 20%
			Charge de la batterie

## Uniquement pour les batteries avec indicateur



1. Bouton 2. Batterie

Appuyez sur le bouton de vérification de la batterie pour indiquer la capacité restante de la batterie. Les témoins lumineux s'allument pendant quelques secondes.

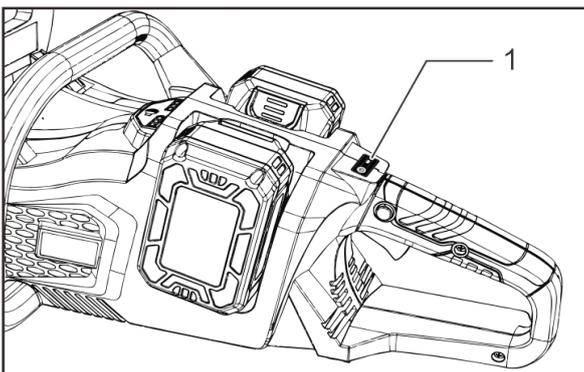
Indicator lamps			Capacité restante
On	Off	Clignote	
	■ ■ ■ ■		75% à 100%
	■ ■ ■ □		50% à 75%
	■ ■ □ □		25% à 50%
	■ □ □ □		0% à 25%
	▣ □ □ □		Charge de la batterie
	■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■		Dysfonctionnement de la batterie

**NOTE:** Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, l'indication peut différer légèrement de la capacité réelle.

## Interrupteur

**AVERTISSEMENT:** Éteignez toujours l'interrupteur principal lorsqu'il n'est pas utilisé.

Pour vous tenir près de la scie à chaîne, appuyez sur l'interrupteur d'alimentation principal jusqu'à ce que le voyant d'alimentation principale s'allume. Pour éteindre, appuyez à nouveau sur l'interrupteur principal.



1. Interrupteur

**NOTE:** Le témoin d'alimentation principal clignote si la gâchette est tirée dans des conditions de non-fonctionnement. Le voyant clignote si vous allumez l'interrupteur principal tout en maintenant enfoncé le levier de verrouillage et la gâchette;

- tirez sur la gâchette lorsque le frein de chaîne est serré;
- relâchez le frein de chaîne tout en maintenant le levier de verrouillage enfoncé et en tirant sur la gâchette.

**NOTE:** Cette tronçonneuse utilise la fonction de mise hors tension automatique. Pour éviter un démarrage involontaire, l'interrupteur principal s'éteint automatiquement lorsque la gâchette n'est pas actionnée pendant une certaine période après la mise sous tension de l'interrupteur principal.

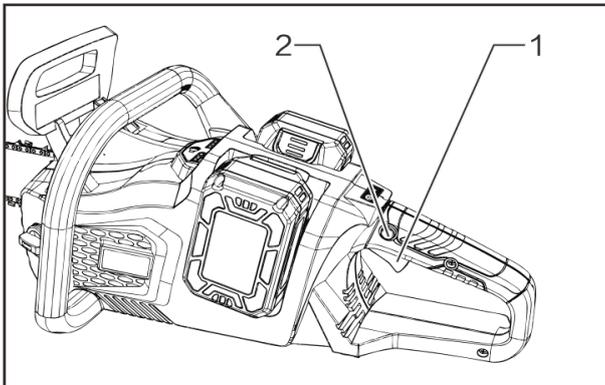
## Switch action

**AVERTISSEMENT:** Pour votre sécurité, cet outil est équipé d'un levier de verrouillage qui empêche l'outil de démarrer accidentellement. N'utilisez JAMAIS l'outil s'il fonctionne lorsque vous appuyez simplement sur la gâchette sans appuyer sur le levier de verrouillage. Retournez l'outil à notre centre de service agréé pour des réparations appropriées AVANT toute utilisation ultérieure.

**MISE EN GARDE:** Avant d'installer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que la gâchette de l'interrupteur fonctionne correctement et revient en position «OFF» lorsqu'elle est relâchée.

**NOTE:** Ne tirez pas fort sur la gâchette sans appuyer sur le levier de verrouillage. Cela peut provoquer une rupture de l'interrupteur.

Pour éviter que la gâchette ne soit accidentellement tirée, un levier de verrouillage est fourni. Pour démarrer l'outil, appuyez sur le levier de verrouillage et tirez sur la gâchette. Relâchez la gâchette pour arrêter.



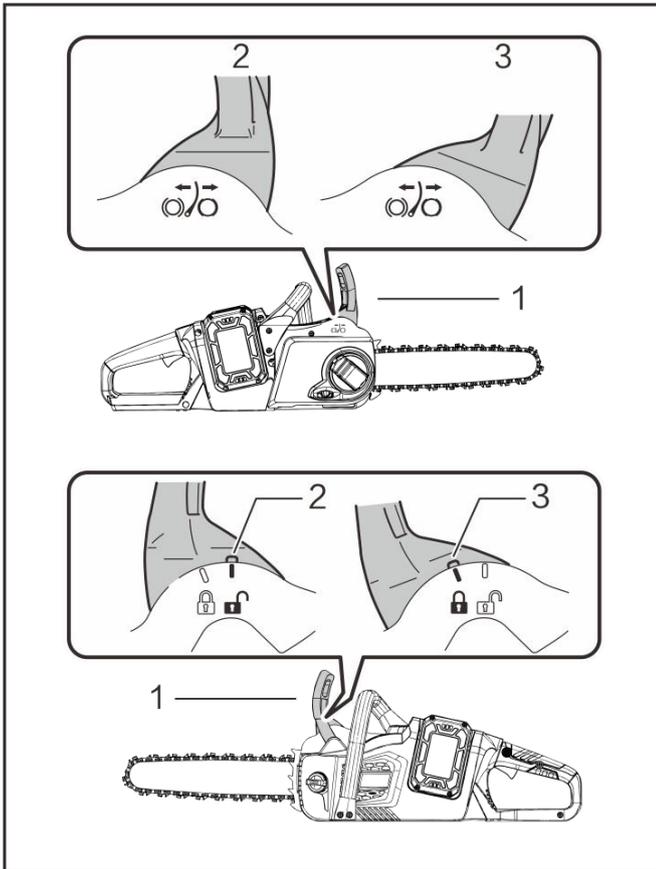
1. Gâchette    2. Levier de verrouillage

## Vérification de frein de la chaîne

**MISE EN GARDE:** Tenez la tronçonneuse à deux mains lorsque vous l'allumez. Tenez la poignée arrière avec votre main droite, la poignée avant avec votre gauche. La barre et la chaîne ne doivent être en contact avec aucun objet.

**MISE EN GARDE:** Si la chaîne de la scie ne s'arrête pas immédiatement lorsque ce test est effectué, la scie ne doit en aucun cas être utilisée. Consultez notre centre de service agréé.

1. Appuyez sur le levier de verrouillage, puis tirez sur la gâchette. La chaîne de scie démarre immédiatement.
2. Poussez le protège-main avant vers l'avant avec le dos de votre main. Assurez-vous que la tronçonneuse s'arrête immédiatement.



1. Protège-main avant 2. Position déverrouillée  
3. Position verrouillée

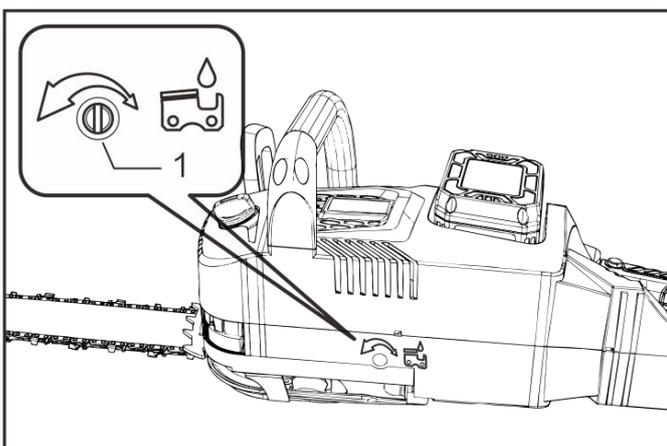
### Vérification de l'efficacité du frein

**MISE EN GARDE:** Si la chaîne de scie ne s'arrête pas dans la seconde de ce test, arrêtez d'utiliser la scie à chaîne et consultez notre centre de service agréé.

Faites fonctionner la tronçonneuse puis relâchez complètement la gâchette. La chaîne de scie doit s'arrêter en une seconde.

### Réglage de la lubrification de la chaîne

Vous pouvez régler le débit d'alimentation de la pompe à huile avec la vis de réglage. La quantité d'huile peut être ajustée à l'aide de la clé universelle.



1. Vis de réglage

## ASSEMBLAGE

**MISE EN GARDE:** Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et que la batterie est retirée avant d'effectuer tout travail sur l'outil.

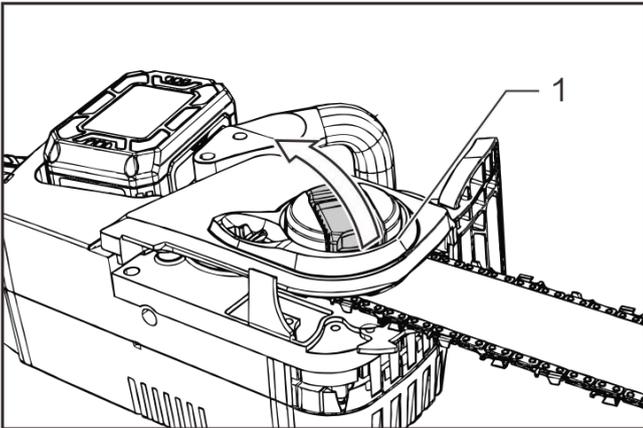
**MISE EN GARDE:** Ne touchez pas la chaîne de la scie à mains nues. Portez toujours des gants lorsque vous manipulez la chaîne de la scie.

### Installation et retrait de la scie à chaîne

**MISE EN GARDE:** La chaîne de scie et le guide-chaîne sont encore chauds juste après l'opération. Laissez-les refroidir suffisamment avant d'effectuer tout travail sur l'outil.

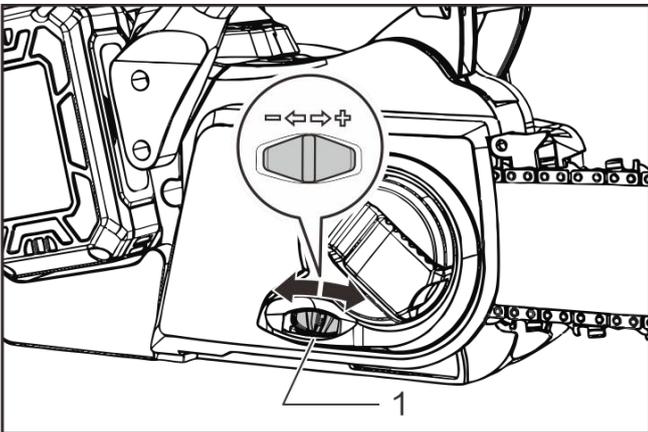
Pour retirer la chaîne de scie, procédez comme suit:

1. Tirez le levier vers le haut tout en appuyant sur son bord.



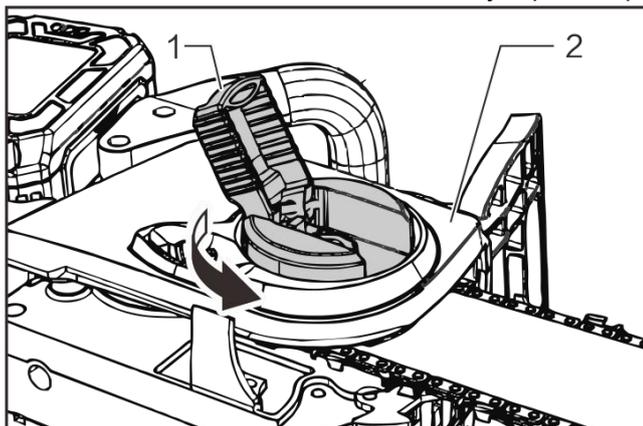
1. Levier

2. Tournez la molette de réglage dans le sens "-" pour relâcher la tension de la chaîne de scie.



1. Molette de réglage

Tournez le levier dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le couvercle du pignon se détache.

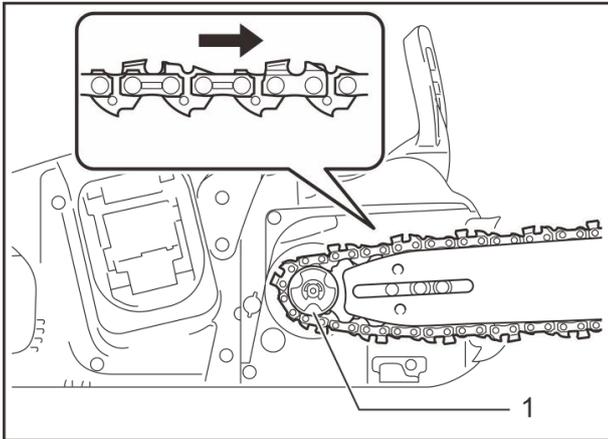


1. Levier 2. Couvercle du pignon

4. Retirez le couvercle du pignon, puis retirez la chaîne de scie et le guide-chaîne du corps de la scie à chaîne.

Pour installer la chaîne de scie, procédez comme suit:

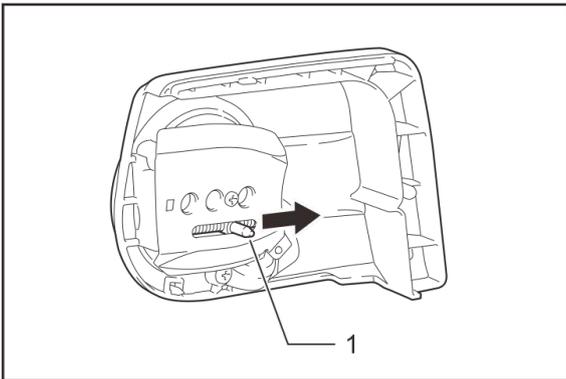
1. Assurez-vous de la direction de la chaîne. La flèche sur la chaîne indique la direction de la chaîne.
2. Insérez une extrémité de la chaîne de scie sur le dessus de la barre de guidage et l'autre extrémité autour du pignon.



**1. Pignon**

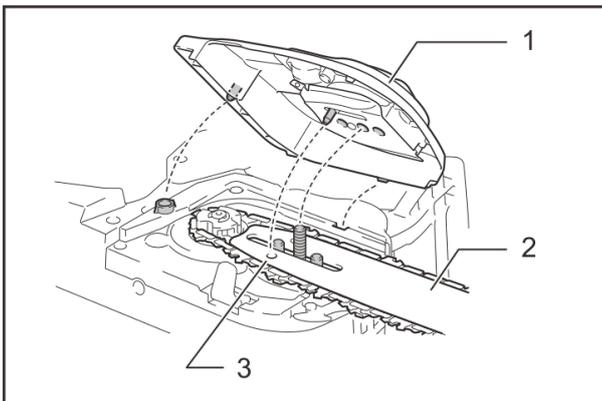
3. Posez la barre de guidage en place sur la tronçonneuse.

4. Tournez la molette de réglage dans le sens "-" pour faire glisser la goupille de réglage dans le sens de la flèche.



**1. Réglage**

5. Placez le couvercle de pignon sur la scie à chaîne de sorte que la goupille de réglage soit positionnée dans un petit trou sur la barre de guidage.

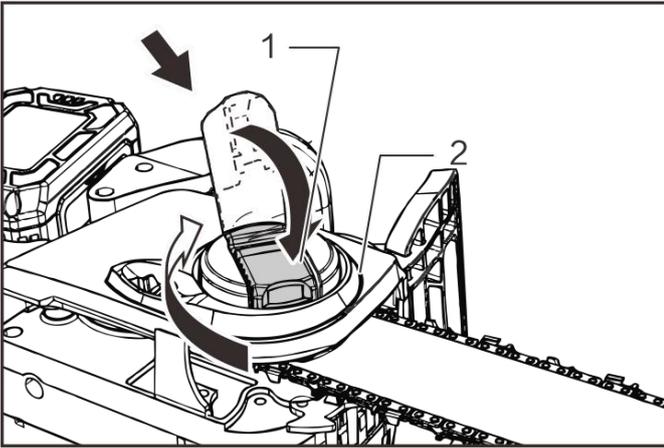


**1. couvercle de la prise 2. Guide-chaîne  
3. Trou**

6. Tournez le levier à fond dans le sens des aiguilles d'une montre et un quart de tour en arrière pour garder le jeu pour régler la tension de la chaîne.

7. Tournez la molette de réglage pour régler la tension de la chaîne.

8. Tournez le levier dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le couvercle de pignon soit fixé, puis remettez-le dans sa position d'origine.



1. Levier 2. couvercle du pignon

## Réglage de tension de la chaîne

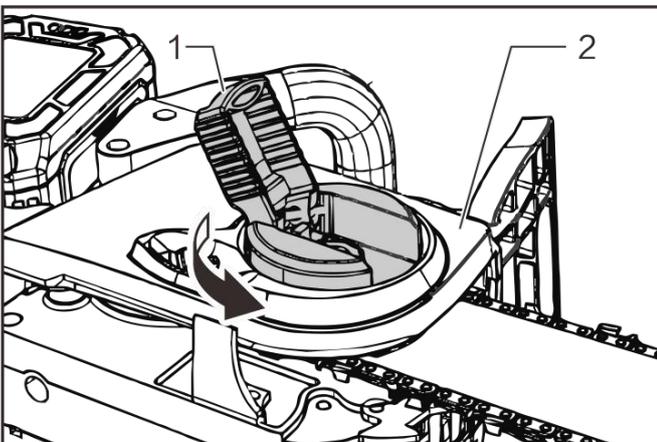
**MISE EN GARDE:** Exécutez la procédure d'installation ou de retrait de la chaîne de scie dans un endroit propre, exempt de sciure de bois et autres.

**MISE EN GARDE:** Ne serrez pas trop la chaîne de la scie. Une tension trop élevée de la chaîne de scie peut provoquer la rupture de la chaîne de scie, l'usure de la barre de guidage et la rupture du cadran de réglage.

**MISE EN GARDE:** Une chaîne trop lâche peut sauter de la barre et provoquer un accident corporel.

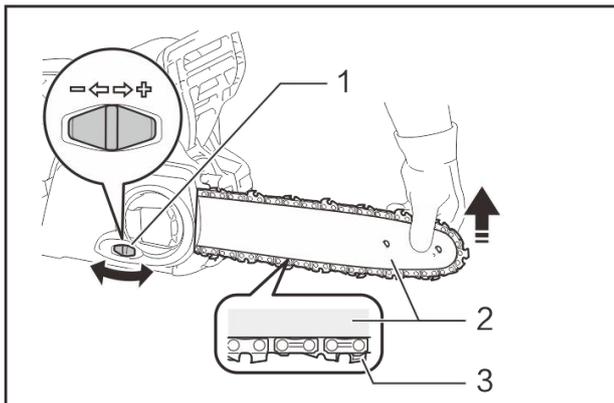
La chaîne de scie peut se détacher après plusieurs heures d'utilisation. De temps en temps, vérifiez la tension de la chaîne de scie avant utilisation.

1. Appuyez et ouvrez complètement le levier jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Tournez-le un peu dans le sens antihoraire pour desserrer légèrement le couvercle du pignon.



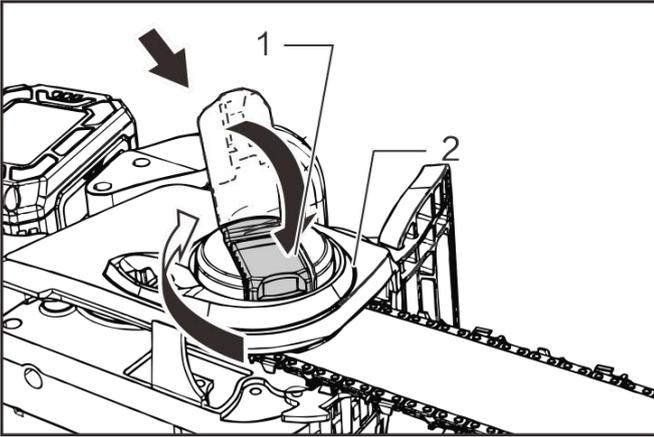
1. Levier 2. Couvercle du pignon

2. Soulevez légèrement la pointe du guide-chaîne et réglez la tension de la chaîne. Tournez la molette de réglage dans le sens "-" pour desserrer, tournez dans le sens "+" pour serrer. Serrez la chaîne de scie jusqu'à ce que le côté inférieur de la chaîne de scie s'insère dans le rail du guide-chaîne, comme illustré.



1. Molette de réglage 2. Guide-chaîne 3. chaîne de scie

3. Maintenez légèrement la barre de guidage et serrez le couvercle du pignon. Assurez-vous que la chaîne de la scie ne se détache pas du côté inférieur.
4. Remettez le levier dans sa position d'origine.



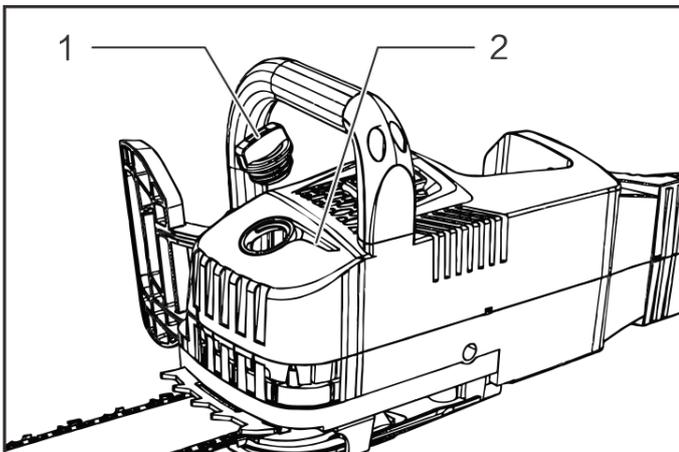
1.Levier 2. couvercle du pignon

Assurez-vous que la chaîne de la scie est bien ajustée contre le bas-côté de la barre.

## OPERATION

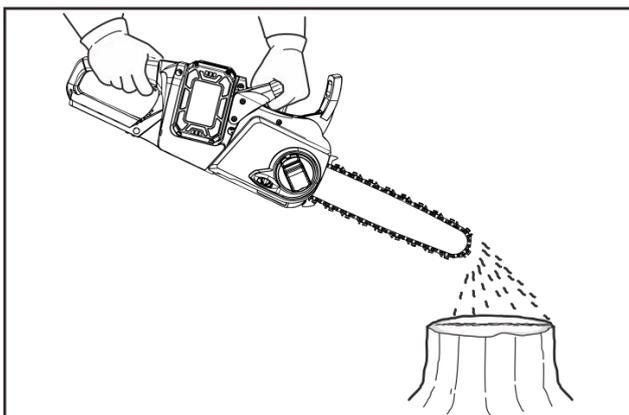
### Lubrification

La chaîne de scie est lubrifiée automatiquement lorsque l'outil est en marche. Vérifiez périodiquement la quantité d'huile restante dans le réservoir d'huile. Pour remplir le réservoir, poser la tronçonneuse sur le côté et retirez le bouchon du réservoir d'huile. La bonne quantité d'huile est de 200 ml. Après avoir rempli le réservoir, assurez-vous que le bouchon du réservoir d'huile est bien serré.



1.Bouchon du réservoir 2.Réservoir d'huile

Après le remplissage, éloignez la tronçonneuse de l'arbre. Démarrez-le et attendez que la lubrification de la chaîne de scie soit adéquate.



**NOTE:** Lors du remplissage de l'huile de chaîne pour la première fois, ou de remplir le réservoir après qu'il a été complètement vidé, ajoutez de l'huile jusqu'au bord inférieur de la tubulure de remplissage. Sinon, la livraison d'huile peut être altérée.

**NOTE:** Utilisez l'huile pour chaîne de scie exclusivement pour les scies à chaîne ou une huile équivalente disponible sur le marché.

**NOTE:** N'utilisez jamais d'huile contenant de la poussière et des particules ou de l'huile volatile.

**NOTE:** Lors de l'élagage des arbres, utilisez de l'huile végétale. L'huile minérale peut endommager les arbres.

**NOTE:** Avant l'opération de coupe, assurez-vous que le bouchon du réservoir d'huile fourni est vissé en place.

## UTILISATION

**MISE EN GARDE** La première fois que l'utilisateur doit, comme pratique minimale, couper des buches sur un chevalet ou un support.

**MISE EN GARDE** Lorsque vous sciez du bois prédécoupé, utilisez un support sûr (chevalet ou support). Ne stabilisez pas la pièce avec votre pied et ne laissez personne d'autre la tenir ou la stabiliser.

**MISE EN GARDE** Fixez les pièces rondes contre la rotation.

**MISE EN GARDE** Gardez toutes les parties du corps éloignées de la chaîne de scie lorsque le moteur fonctionne.

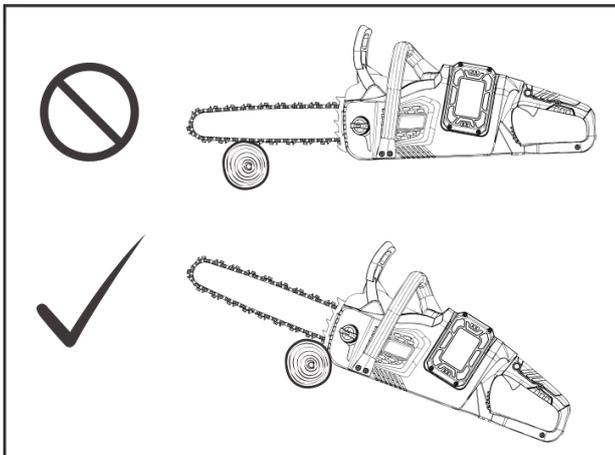
**MISE EN GARDE** Tenez fermement la tronçonneuse à deux mains lorsque le moteur tourne.

**MISE EN GARDE** Ne présumez pas de vos forces. Gardez une bonne assise et un bon équilibre à tout moment.

**NOTE:** Ne jetez ou ne laissez jamais tomber l'outil.

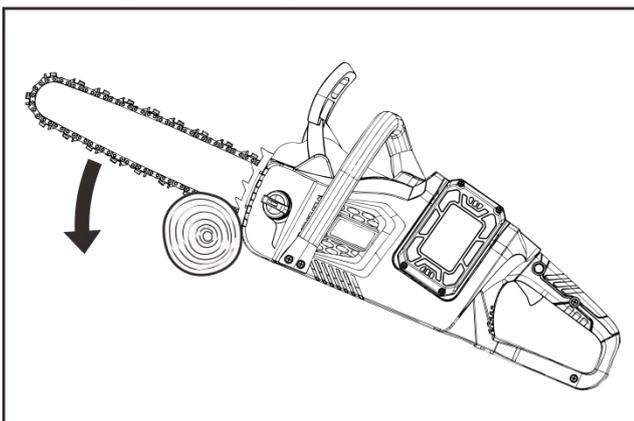
**NOTE:** Ne couvrez pas les événements de l'outil.

Mettez le bord inférieur du corps de la tronçonneuse en contact avec la branche à couper avant de mettre en marche. Sinon, cela pourrait faire osciller la barre de guidage, entraînant des blessures pour l'opérateur. Sciez le bois à couper en le déplaçant vers le bas en utilisant le poids de la tronçonneuse.



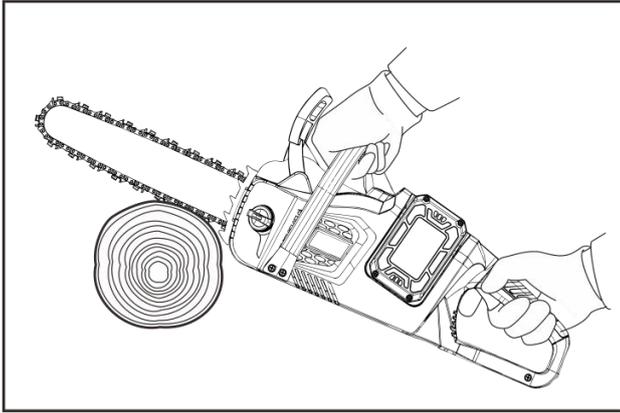
Si vous ne pouvez pas couper le bois d'un seul coup:

Appliquez une légère pression sur la poignée et continuez à scier et tirez légèrement la tronçonneuse; appliquez ensuite la griffe d'abattage un peu plus bas et terminez la coupe en relevant la poignée.



## Tronçonnage

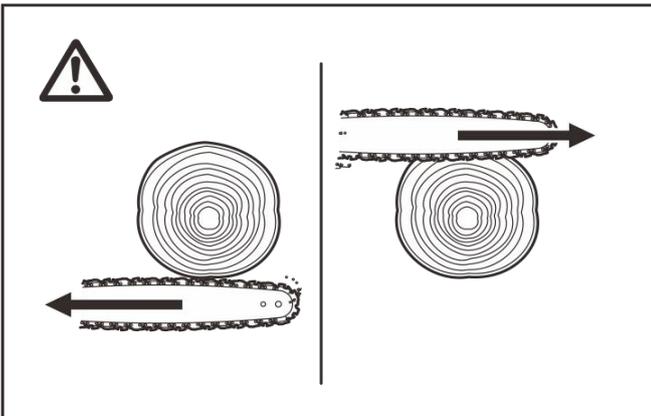
1. Posez le bord inférieur du corps de la tronçonneuse sur le bois à couper.



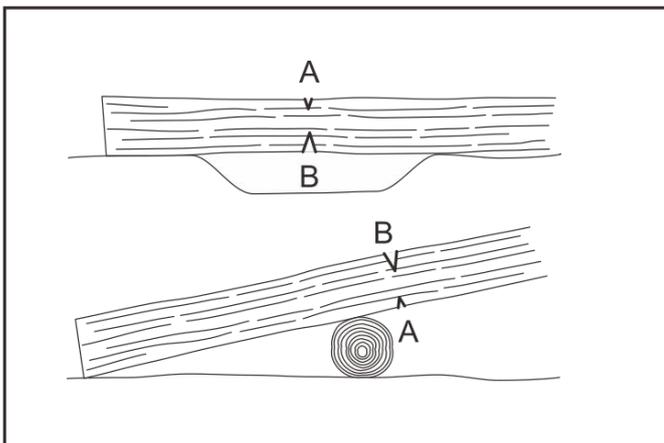
2. Avec la chaîne de scie en marche, sciez dans le bois tout en utilisant la poignée arrière pour soulever la scie et la poignée avant pour la guider. Utilisez la griffe d'abattage. Continuez la coupe en appliquant une légère pression sur la poignée avant, en ramenant légèrement la scie vers l'arrière. Déplacez le pare-chocs à crampons plus loin sur le bois et relevez la poignée avant.

**NOTE:** Lorsque vous effectuez plusieurs coupes, éteignez la tronçonneuse entre les coupes.

**MISE EN GARDE:** Si le bord supérieur de la barre est utilisé pour la coupe, la tronçonneuse peut être déviée dans votre direction si la chaîne est coincée. Coupez avec le bord inférieur, de sorte que la scie sera déviée loin de votre corps.



Lorsque vous coupez un bois sous tension, coupez d'abord le côté sous pression (A). Effectuez ensuite la coupe finale du côté tendu (B). Cela empêche la barre de se coincer.



## Ebranchage

**MISE EN GARDE: L'affûtage ne doit être effectué que par des personnes formées. Un danger est présenté par le risque de rebond**

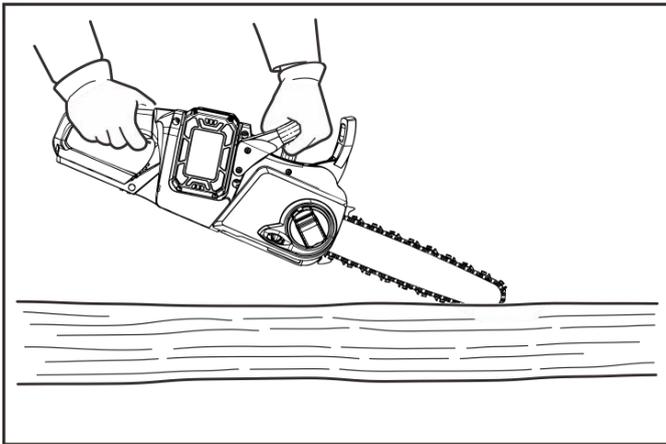
Lorsque vous ébranchez, soutenez la tronçonneuse sur le tronc si possible. Ne coupez pas avec la pointe de la barre, car cela présente un risque de rebond.

Portez une attention particulière aux branches sous tension. Ne coupez pas les branches non supportées par le bas. Ne vous tenez pas sur le tronc abattu lors de l'ébranchage.

## Coupes parallèles au grain

**MISE EN GARDE: Les foudres coupes parallèles au grain ne peuvent être effectuées que par des personnes ayant une formation spéciale. La possibilité de rebond présente un risque de blessure.**

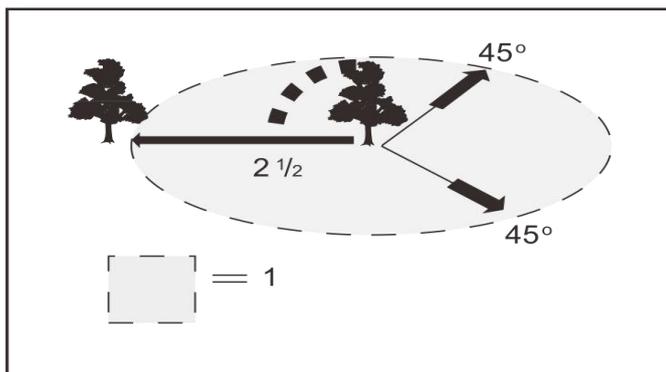
Effectuez des coupes parallèles au grain à un angle aussi peu profond que possible. Faites particulièrement attention lorsque vous effectuez la coupe, car la griffe d'abattage ne peut pas être utilisé.



## Abattage

**MISE EN GARDE: L'abattage ne doit être effectué que par des personnes formées. Ce travail est dangereux.**

Respectez les réglementations locales si vous souhaitez abattre un arbre.



### 1. Zone d'abattage

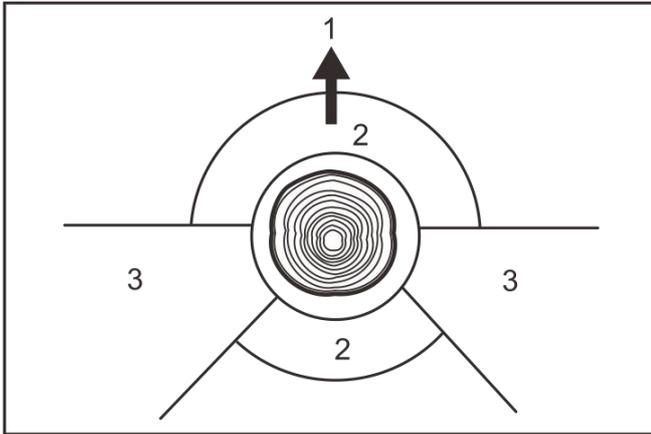
- Avant de commencer l'abattage, assurez-vous que:

- Seules les personnes impliquées dans l'abattage se trouvent à proximité;
- Toute personne impliquée se trouve dans un endroit sans entrave à environ 45 ° d'un côté de l'axe d'abattage.
- La base du tronc est exempte d'objets étrangers, de racines et de branches;
- Aucune personne ou aucun objet ne doit être présente sur une distance de 2 1/2 longueurs d'arbre dans la direction dans laquelle l'arbre tombera.

- Tenez compte des éléments suivants en ce qui concerne chaque arbre:

- Direction de la chute;
- Branches lâches ou sèches;
- Hauteur de l'arbre;
- Surplomb naturel;

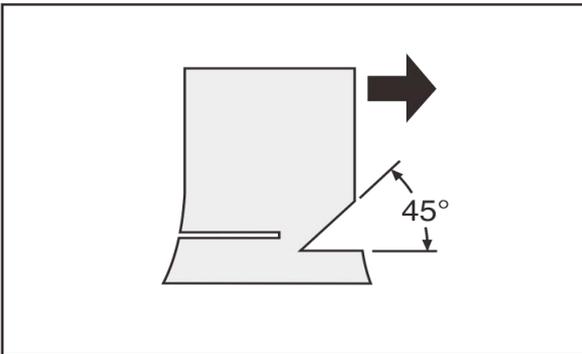
- Si l'arbre est putréfié ou non.
- Tenez compte de la vitesse et de la direction du vent. N'effectuez pas d'abattage si le vent souffle fort.
- Coupe des renflements sur les racines: commencez par les renflements les plus importants. Faites d'abord une coupe verticale, puis une coupe horizontale.
- Tenez-vous sur le côté de l'arbre qui tombe. Gardez une zone dégagée à l'arrière de l'arbre qui tombe jusqu'à un angle de 45° de chaque côté de l'axe de l'arbre (reportez-vous à la figure «zone d'abattage»). Faites attention aux branches qui tombent.
- Un chemin d'évacuation doit être planifié et dégagé au besoin avant de commencer les coupes. Le chemin d'évacuation doit s'étendre vers l'arrière et en diagonale vers l'arrière de la ligne de chute prévue, comme illustré sur la figure.



**1. Direction d'abattage 2. Zone dangereuse 3. Route de fuite**

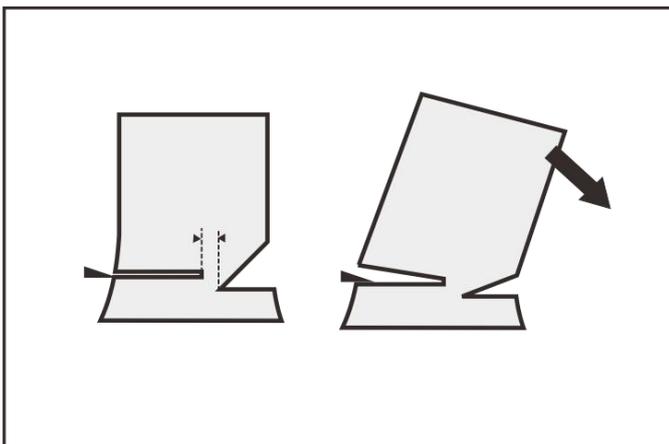
Lorsque vous abattez des arbres, suivez les procédures ci-dessous:

1. Faites une entaille aussi près du sol que possible. Faites d'abord la coupe horizontale à une profondeur de 1/5 -1/3 du diamètre du tronc. Ne faites pas d'entaille trop grande. Faites ensuite une coupe diagonale.



**NOTE: L'entaille détermine la direction dans laquelle l'arbre va tomber, et le guide. Il est fait du côté vers lequel l'arbre doit tomber.**

2. Faites la coupe arrière un peu plus haute que la coupe de base de l'entaille. La coupe arrière doit être exactement horizontale. Laissez environ 1/10 du diamètre du tronc entre la coupe arrière et l'entaille. Les fibres de bois dans la portion de tronc non coupée agissent comme une charnière. Insérez des coins à l'arrière à temps.

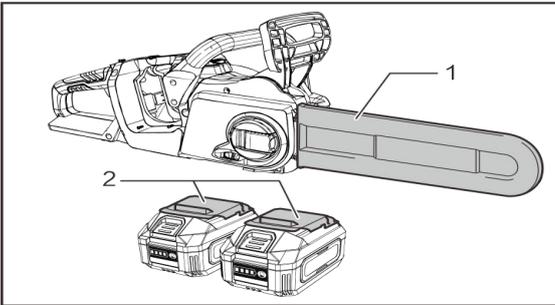


**AVERTISSEMENT:** Ne coupez pas à travers les fibres en aucune circonstance. Sinon, l'arbre tombera sans contrôle.

**NOTE:** Seules des cales en plastique ou en aluminium peuvent être utilisées pour garder la coupe arrière ouverte. L'utilisation de coins en fer est interdite.

## Transport de l'outil

Avant de transporter l'outil, serrez toujours le frein de chaîne et retirez la batterie de l'outil. Installez ensuite le couvercle du guide-chaîne. Couvrez également la batterie avec le couvercle de la batterie.



1. Couvercle de la barre de guidage 2. Couvercle

## MAINTENANCE

**MISE EN GARDE:** Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et que la batterie est retirée avant d'essayer d'effectuer une inspection ou un entretien.

**MISE EN GARDE:** Portez toujours des gants lorsque vous effectuez une inspection ou un entretien.

**NOTE:** N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de diluant, d'alcool ou similaire. Une décoloration, une déformation ou des fissures peuvent en résulter.

## Affûtage de la chaîne de scie

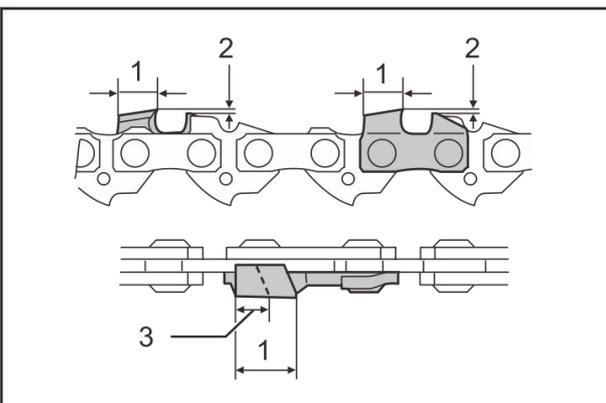
**Affuter la chaîne de scie lorsque:**

- De la sciure est produite lorsque le bois humide est coupé;
- La chaîne pénètre difficilement dans le bois, même en cas de forte pression;
- Le tranchant est visiblement endommagé;
- La scie tire vers la gauche ou la droite dans le bois. (causée par un affûtage inégal de la chaîne de scie ou des dommages d'un côté seulement).

Affûtez la chaîne de la scie fréquemment mais un peu à chaque fois. Deux ou trois passages avec une lime sont généralement suffisants pour un réaffûtage de routine. Lorsque la chaîne de scie a été réaffûtée plusieurs fois, faites-la affûter dans notre centre de service agréé.

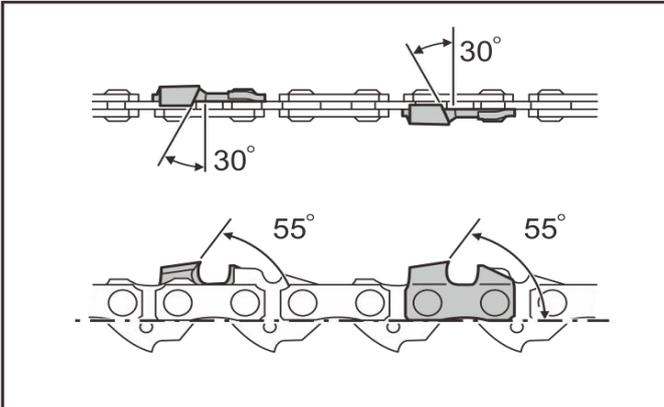
### Critère d'affûtage

**AVERTISSEMENT:** Une distance excessive entre le tranchant et la jauge de profondeur augmente le risque de rebond.



1. Longueur de coupe 2. Distance entre le tranchant et la jauge de profondeur 3. Longueur minimale de coupe (3 mm)

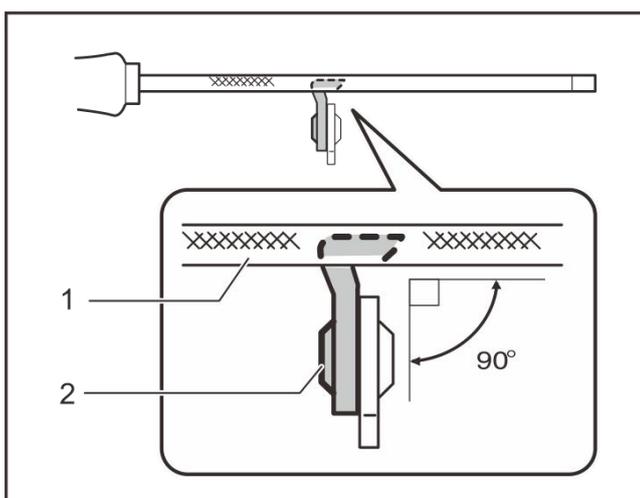
- Toutes les longueurs de coupe doivent être égales. Différentes longueurs de coupe empêchent la chaîne de scie de fonctionner correctement et peuvent entraîner la rupture de la chaîne.
- N'affûtez pas la chaîne lorsque la longueur de la fraise a atteint 3 mm ou moins. La chaîne doit être remplacée par une nouvelle.
- L'épaisseur des copeaux est déterminée par la distance entre la jauge de profondeur (nez rond) et l'arête de coupe.
- Les meilleurs résultats de coupe sont obtenus avec la distance suivante entre l'arête de coupe et la jauge de profondeur.
- Lame de chaîne 90PX: 0,65 mm (0,025 ")
- Lame de chaîne 91PX: 0,65 mm (0,025 ")



- L'angle d'affûtage de 30 ° doit être le même sur toutes les fraises. Différents angles de coupe entraînent un fonctionnement approximatif et irrégulier de la chaîne, accélèrent l'usure et entraînent des ruptures de chaîne.
- Utilisez une lime ronde appropriée pour que l'angle d'affûtage approprié soit maintenu contre les dents.
- Lame de chaîne 90PX: 55 °
- Lame de chaîne 91PX: 55 °

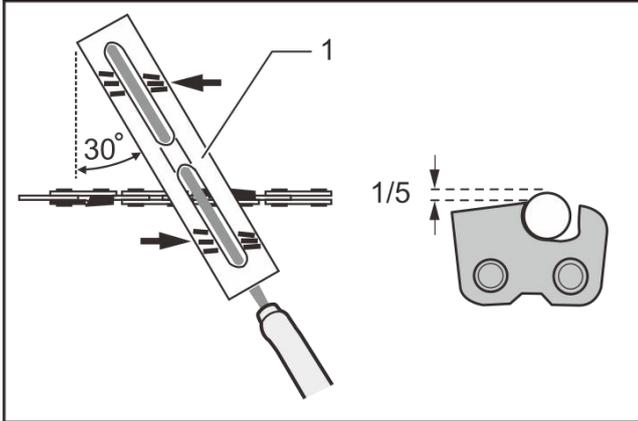
## Limage

- Utilisez une lime ronde spéciale (accessoire en option) pour les chaînes de scie pour affûter la chaîne. Les limes rondes normales ne conviennent pas.
- Le diamètre de la lime ronde pour chaque chaîne de scie est le suivant:
  - Lame de chaîne 90PX: 4,5 mm (3/16 ")
  - Lame de chaîne 91PX: 4,0 mm (5/32 ")
- La lime ne doit s'engager sur la fraise vers avant. Soulevez la lime de la fraise lors du retour.
- Limez d'abord la fraise la plus courte. La longueur de cette fraise la plus courte devient alors la norme pour toutes les autres fraises de la chaîne de scie.
- Guidez la lime comme indiqué sur la figure.



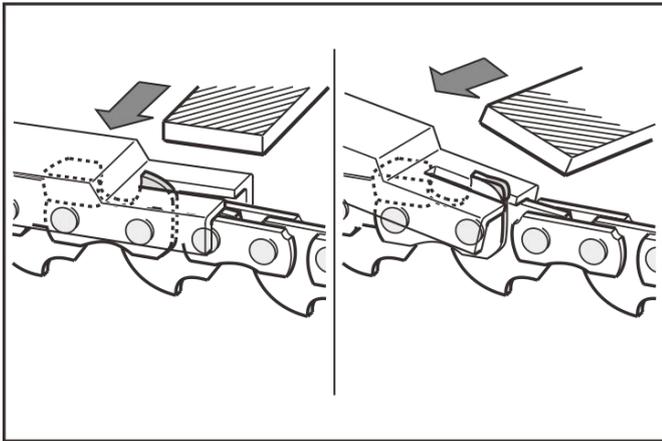
1.Lime 2.Scie à chaîne

- La lime peut être guidée plus facilement si un support de lime (accessoire en option) est utilisé. Le porte lime possède des marquages pour l'angle d'affûtage correct de 30 ° (alignez les marquages parallèlement à la chaîne de scie) et limite la profondeur de pénétration (à 4/5 du diamètre de la lime).



**1. Porte-lime**

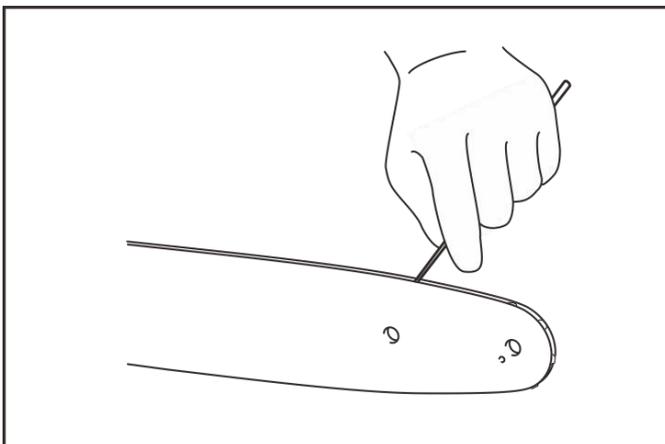
—Après l'affûtage de la chaîne, vérifiez la hauteur de la jauge de profondeur à l'aide de un outil de jauge de chaîne (accessoire en option).



- Retirez tout matériau saillant, même petit, avec une lime plate spéciale (accessoire en option).
- Arrondissez à nouveau l'avant de la jauge de profondeur.

## Nettoyage du guide-chaîne

Des copeaux et de la sciure de bois s'accumuleront dans la rainure du guide-chaîne. Ils peuvent obstruer la rainure de la barre et altérer le débit d'huile. Nettoyez les copeaux et la sciure à chaque fois que vous affûtez ou remplacez la chaîne de scie.



## Nettoyage du couvercle du pignon

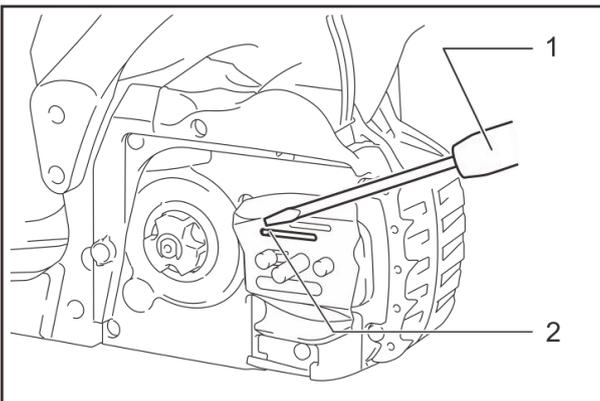
Les copeaux et la sciure s'accumuleront à l'intérieur du couvercle du pignon. Retirez le couvercle du pignon et la chaîne de scie de l'outil, puis nettoyez les copeaux et la poussière de scie.



## Nettoyage du guide-chaîne

De petites poussières ou particules peuvent s'accumuler dans l'orifice de décharge d'huile pendant le fonctionnement. Ces poussières ou particules peuvent empêcher l'huile de s'écouler et provoquer une lubrification insuffisante sur toute la chaîne de la scie. Lorsqu'une mauvaise livraison d'huile de chaîne se produit en haut du guide-chaîne, nettoyez l'orifice de décharge d'huile comme suit.

1. Retirez le couvercle de pignon et la chaîne de scie de l'outil.
2. Enlevez les petites poussières ou particules à l'aide d'un tournevis à fente avec une tige mince ou similaire.



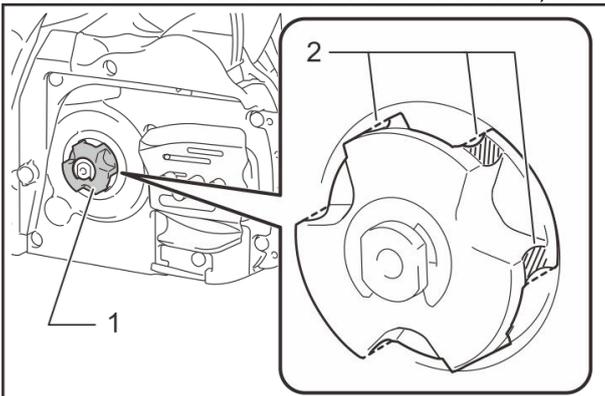
- 1. Tournevis à fente 2. Trou de décharge d'huile**

3. Insérez la batterie dans l'outil. Tirez sur la gâchette pour faire sortir la poussière ou les particules accumulées du trou de décharge d'huile en déchargeant l'huile de chaîne.
4. Retirez la batterie de l'outil. Réinstallez le couvercle de pignon et la chaîne de scie sur l'outil.

## Remplacement du pignon

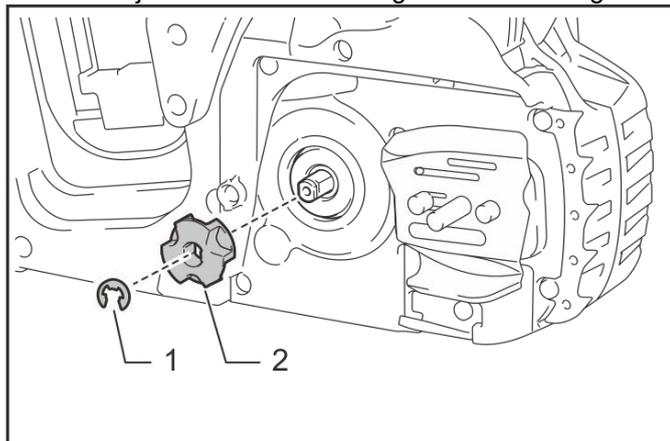
**MISE EN GARDE: Un pignon usé endommagera une nouvelle chaîne de scie. Faites remplacer le pignon dans ce cas**

Avant de monter une nouvelle chaîne de scie, vérifiez l'état du pignon.



- 1. Prises 2. Zones à porter**

Montez toujours une nouvelle bague de verrouillage lors du remplacement du pignon.



1. Bague de verrouillage 2. pignon

## Maintenance

Pour assurer une longue durée de vie, éviter les dommages et assurer le fonctionnement complet des dispositifs de sécurité, l'entretien suivant doit être effectué régulièrement. Les demandes de garantie ne peuvent être reconnues que si ce travail est effectué régulièrement et correctement. Le non-respect des travaux d'entretien prescrits peut entraîner des accidents! L'utilisateur de la tronçonneuse ne doit pas effectuer de travaux de maintenance qui ne sont pas décrits dans le manuel d'instructions. Tous ces travaux doivent être effectués par notre centre de service agréé.

Travaux/Intervalles		Avant opération	Tous les jours	chaque semaine	Tous les 3 semaines	Annuel	Avant rangement
Tronçonneuse	Inspection.	√	-	-	-	-	-
	Nettoyage	-	√	-	-	-	-
	Vérification au centre de service	-	-	-	-	√	√
Tronçonneuse	Inspection	√	-	-	-	-	-
	Limer si nécessaire	-	-	-	-	-	√
Guide-chaîne	Inspection.	√	√	-	-	-	-
	Retrait de la tronçonneuse	-	-	-	-	-	√
Frein de chaîne	Vérifier la fonction	√	-	-	-	-	-
	Vérification au service client	-	-	-	√	-	-
Lubrification de la chaîne	Vérification de l'alimentation en huile	√	-	-	-	-	-
Gâchette	Inspection	√	-	-	-	-	-
levier de verrouillage	Inspection	√	-	-	-	-	-
Bouchon du réservoir d'huile	Vérifier le serrage	√	-	-	-	-	-
Attrape chaîne	Inspection	-	-	√	-	-	-
Vis et boulons	Inspection	-	-	√	-	-	-

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, tout autre entretien ou ajustement doivent être effectués par les centres de service agréés par le CONSTRUCTEUR ou en usine, en utilisant toujours les pièces de rechange du CONSTRUCTEUR.

**NOTE: Assurez-vous que le pignon est installé comme indiqué sur la figure.**

## Rangement de l'outil

1. Nettoyez l'outil avant de le ranger. Retirez les copeaux et la sciure de l'outil après avoir retiré le couvercle du pignon.
2. Après avoir nettoyé l'outil, faites-le fonctionner sans charge pour lubrifier la chaîne de scie et le guide-chaîne.
3. Couvrez la barre de guidage avec son couvercle.
4. Videz le réservoir d'huile.

## DEPANNAGE

Avant de demander des réparations, effectuez d'abord votre propre inspection. Si vous rencontrez un problème qui n'est pas expliqué dans le manuel, n'essayez pas de démonter l'outil. Au lieu de cela, demandez aux centres de service autorisés BUILDER, en utilisant toujours Royal Pièces de rechange de jardin pour réparations.

Dysfonctionnement	Cause	Action
L'outil ne démarre pas	les deux batteries ne sont pas installées	Installez les deux batteries
	Problème de batterie (basse tension)	Rechargez les batteries. Si elles ne peuvent pas être chargées, changez de batteries.
	L'interrupteur est sur OFF	La chaîne est automatiquement désactivée si elle n'est pas utilisée pendant une certaine période. Rallumez l'interrupteur principal.
La tronçonneuse ne fonctionne pas	Le frein de chaîne est activé	Désactivez le frein de chaîne
le moteur s'arrête après un temps d'utilisation	le niveau de batterie est bas	Rechargez les batteries. Si elles ne peuvent pas être chargées, changez de batteries.
Pas d'huile dans la chaîne	le réservoir d'huile est vide	Remplissez le réservoir
	les rainures du guide huile sont sales.	Nettoyez les rainures
	basse alimentation en huile	Régler la quantité d'huile avec la vis de réglage
La tronçonneuse n'atteint pas la vitesse maximale	Les batteries sont mal installées	Installez les batteries comme décrit dans ce manuel
	Chute de la puissance de la batterie	Rechargez les batteries. Si elles ne peuvent pas être chargées, changez de batteries.
	Le système ne fonctionne pas correctement	Faites vérifier l'outil à un service client
l'indicateur lumineux de l'interrupteur clignote	La gâchette est mise dans une position non-utilisable	Appuyez sur la gâchette après avoir mis l'interrupteur principal sur ON et relâché le frein de chaîne.
La chaîne ne s'arrête pas même le frein de chaîne est activé: <b>Arrêtez immédiatement la machine!</b>	La bande de frein est usée	Faites vérifier l'outil à un service client
Vibration anormale: <b>Arrêtez immédiatement la machine!</b>	Barre de guidage ou chaîne de scie desserrée.	Réglez la tension de la barre de guidage et la tension de la chaîne de la scie.
	Dysfonctionnement	Faites vérifier l'outil à un service client

## MISE EN REBUT



Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les produits ménagers. Selon la Directive Européenne 2012/19/UE pour le rebut des matériels électriques et électroniques et de son exécution dans le droit national, les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et disposés dans des points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



Ce symbole signifie que le produit contient des batteries conformes à la directive européenne 2013/56/UE, qui ne doivent pas être mises au rebut avec les déchets ménagers. Renseignez-vous sur votre système local de gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques et sur la mise au rebut des batteries. Respectez la réglementation locale et ne jetez pas ce produit et les batteries avec les ordures ménagères. La mise au rebut correcte de vos anciens appareils et des batteries aide à préserver l'environnement et la santé.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Déclaration  de conformité

### BUILDER SAS

ZI, 32 rue Aristide Bergès – 31270 Cugnaux - France  
Tel: +33 (0)5.34.502.502 Fax: +33 (0)5.34.502.503

Déclare que la machine désignée ci-dessous :

### TRONÇONNEUSE SANS FIL

Modèle: FTREN220V

**Numéro de série: 20210752055-20210752354**

Satisfait à l'ensemble des dispositions pertinentes des directives européennes  
Suivantes :

**A la directive « Machine » 2006/42/CE**

**A la Directive CEM 2014/30/UE**

**Directive Rohs(UE) 2015/863 modifiant 2011/65 / UE**

**A la Directive Bruit 2000/14/CE Annexe V +2005/88/CE**

Niveau de puissance sonore garantie: 108dB(A)

Niveau de puissance sonore mesurée: 104.8 dB(A) KwA=3,0dB(A)

Intertek Deutschland GmbH Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen  
Code:NB0905

EC-type certification: 20SHW1369-01

Est conforme aux dispositions des normes harmonisées suivantes :

EN60745-1:2009+A11:2010

EN60745-2-13: 2009+A1:2010

EN55014-1:2017

EN55014-2:2015

**Personne responsable du dossier technique : Mr Patriarca**

**Cugnaux, le 23/06/2021**

Philippe MARIE / PDG



## GARANTIE

Le fabricant garantit le produit contre les défauts de matériel et de main-d'œuvre pour une période de 2 ans à compter de la date d'achat originelle. La garantie s'applique si le produit est à usage domestique. La garantie ne s'étend pas pour des pannes dues à l'usure et aux dommages normaux.

Le fabricant accepte de remplacer les pièces classées comme défectueuses par le distributeur désigné. Le fabricant n'accepte pas la responsabilité du remplacement de la machine, toute ou partie, et / ou des dommages s'ensuivant.

### La garantie ne couvre pas les pannes dues :

- à la maintenance insuffisante.
- au montage, réglage ou opérations anormales du produit.
- aux pièces sujettes à l'usure normale.

### La garantie ne s'étend pas :

- aux coûts d'expédition et d'emballage.
- à l'utilisation de l'outil dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu.
- à l'usage et maintenance de la machine de manière non décrite dans le manuel d'utilisateur.

De par notre politique d'amélioration continue du produit, nous nous réservons le droit d'altérer ou de modifier les caractéristiques sans préavis. En conséquence, le produit peut être différent des informations contenues ci-dessus, mais une modification sera entreprise sans préavis si elle est reconnue comme une amélioration de la caractéristique précédente.

### LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE.

En commandant des pièces détachées, veuillez indiquer le numéro ou le code de la pièce, vous pouvez trouver cela dans la liste de pièces détachées dans ce manuel. Gardez le reçu d'achat ; sans lui, la garantie est invalide. Afin de vous aider avec votre produit, nous vous invitons à nous contacter par téléphone ou via notre site internet :

- **+33 (0)9.70.75.30.30**
- **<https://services.swap-europe.com/contact>**

Vous devez créer un « ticket » via leur plateforme.

- Inscrivez-vous ou créez votre compte.
- Indiquez la référence de l'outil.
- Choisissez l'objet de votre demande.
- Expliquez votre problème.
- Joignez ces fichiers : la facture ou le reçu de caisse, la photo de la plaque d'identification (numéro de série), la photo de la pièce dont vous avez besoin (par exemple : broches de la fiche de transformateur qui sont cassées).



# PANNE PRODUIT

## QUE FAIRE SI MA MACHINE TOMBE EN PANNE?

### Si vous avez acheté votre produit en magasin :

- a) Videz le réservoir d'essence.
- b) Veillez à ce que votre machine soit complète ( accessoires fournis ) et propre ! Si ce n'est pas le cas le réparateur refusera la machine.

Se présenter au magasin avec la machine complète avec le ticket de caisse ou facture.

### Si vous avez acheté votre produit sur un site internet :

- a) Videz le réservoir d'essence
- b) Veillez à ce que votre machine soit complète ( accessoires fournis ) et propre ! Si ce n'est pas le cas le réparateur refusera la machine.
- c) Créez un dossier SAV SWAP-Europe (ticket ) sur le site : <https://services.swap-europe.com>  
Au moment de faire la demande sur SWAP-Europe, vous devez joindre la facture et la photo de la plaque signalétique.
- d) Contactez la station de réparation pour s'assurer de ses disponibilités, avant de déposer la machine.

Se présenter en station de réparation avec la machine complète emballée, accompagnée de la facture d'achat et de la fiche de prise en charge station téléchargeable une fois la demande SAV effectuée sur le site SWAP-Europe

Pour les machines présentant une panne de moteurs constructeurs BRIGGS & STRATTON, HONDA et RATO veuillez vous référer à la notice.

Les réparations seront faites par les motoristes agréés de ces constructeurs, voir leur site :

- <http://www.briggsandstratton.com/eu/fr>
- <http://www.honda-engines-eu.com/fr/service-network-page;jsessionid=5EE8456CF39CD572AA2AEEDFD290CDAE>
- <https://www.rato-europe.com/it/service-network>

**Veillez conserver votre emballage d'origine pour permettre les retours SAV ou emballer votre machine avec un carton similaire aux mêmes dimensions.**

**Pour toute question concernant notre SAV vous pouvez faire une demande sur notre site <https://services.swap-europe.com>**

**Notre hotline reste à votre écoute au +33 (9) 70 75 30 30.**



# EXCLUSIONS DE GARANTIE

## LA GARANTIE NE COUVRE PAS :

- La mise en route et les réglages du produit.
- Les dommages consécutifs à une usure normale du produit.
- Les dommages consécutifs à une utilisation non conforme du produit.
- Les dommages résultants d'un montage ou d'une mise en route non conforme au manuel d'utilisation.
- Les pannes liées à la carburation au-delà de 90 jours et à l'encrassement des carburateurs.
- Les actes d'entretiens périodiques et standards.
- Les actes de modification et de démontage qui annulent directement la garantie.
- Les produits dont le marquage original d'authentification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés.
- Le remplacement des consommables.
- L'utilisation des pièces qui ne sont pas d'origine.
- La casse des pièces consécutive à des chocs ou projections.
- Les pannes des accessoires.
- Les défauts et leurs conséquences liés à toute cause extérieure.
- La perte d'éléments et la perte due à un vissage insuffisant.
- Les éléments de coupe et tout dommage lié au desserrage des pièces.
- Une surcharge ou surchauffe.
- Une mauvaise qualité de l'alimentation : tension défectueuse, erreur de voltage, etc.
- Les dommages consécutifs à la privation de jouissance du produit pendant le temps nécessaire aux réparations et plus généralement les frais d'immobilisation du produit.
- Les frais de contre-expertise établis par un tiers suite à un devis par une station de réparation SWAP-Europe
- L'utilisation d'un produit qui présenterait un défaut ou une casse constaté(e) et qui n'aurait pas fait l'objet d'un signalement immédiat et/ou d'une réparation auprès des services de SWAP-Europe.
- Les détériorations liées aux transports et au stockage\*.
- Les lanceurs au-delà de 90 jours.
- Huile, essence, graisse.
- Les dommages liés à l'utilisation de carburants ou lubrifiants non conformes.

\* Conformément à la législation du transport les détériorations liées aux transports doivent être déclarées aux transporteurs dans les 48 heures maximum après constat par lettre recommandée avec accusé de réception.

Ce document est un complément de votre notice, liste non exhaustive.

**Attention** : toute commande doit être vérifiée en présence du livreur. En cas de refus de celui-ci vous devez simplement refuser la livraison et notifier votre refus.

**Rappel** : les réserves n'excluent pas la notification par courrier recommandé A/R dans les 72h.

### Information :

Les appareils thermiques doivent être hivernés à chaque saison (service disponible sur le site SWAP-Europe)  
Les batteries doivent être chargées avant d'être stockées.